

15 - Agosto - 1920

Año IV.

N.º 151.

TOLEDO

REVISTA D ARTE

Oficinas: Núñez de Arce, 12.

Teléfono 59. - Apartado 11. - TOLEDO

Director-gerente: Santiago Camarasa.



Del Toledo único.

UN CALLEJÓN

Fotografía de N. Claverías.

6/112

« TOLEDO »

LA DIABETES

se cura radicalmente con

las aguas del manantial

Venta del Hoyo

(TOLEDO)

PROPIEDAD DE LA VIUDA E HIJOS DE A. VÉLEZ

ANALIZADAS POR EL DOCTOR

D. SANTIAGO RAMÓN Y CAJAL

Y

Declaradas de _____

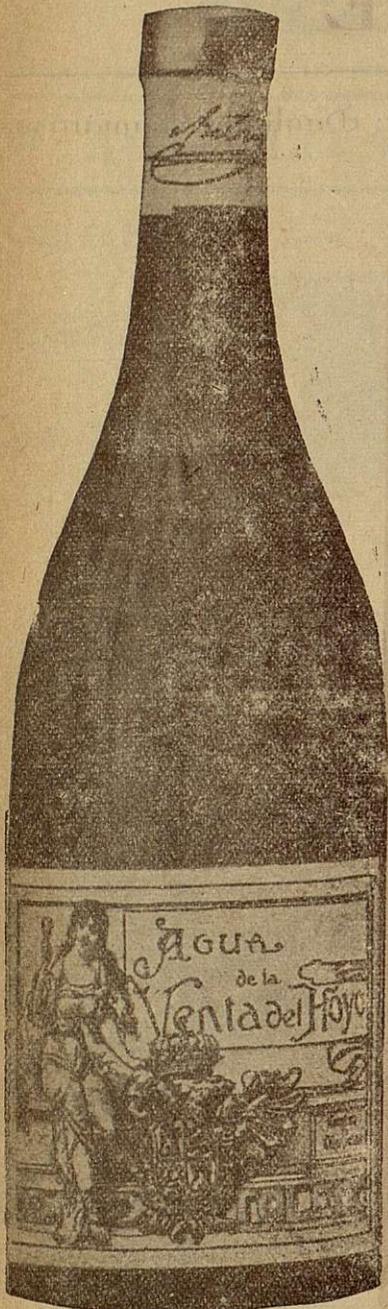
_____ utilidad pública en 1918

— — — — —

TEMPORADA OFICIAL
1.º de Junio a 30
de Septiembre

Para los pedidos al Establecimiento, dirigirse
al Administrador: BARGAS (Toledo).

De venta en el depósito: PÉREZ MARTÍN Y C.ª, Alcalá, 9,
y en todas las farmacias de España.



MUEBLES

económicos al contado y a pagar en diez mensualidades, comedores, alcobas, recibimientos, camas, colchones de muelles y somniers, perchas, etc. Especiales para casas de campo. Surtido completo en madera curvada

HIJOS DE MANUEL GRASES

Atocha, 30, duplicado, y Clavel, 10, esquina a Infantas.

Píldoras Riesco contra la ANEMIA

Con su empleo se consigue la curación rápida y segura de la ANEMIA, CLOROSIS, colores pálidos, pobreza de sangre, debilidades, ESCRÓFULA; LEUCORREA. Dosis: Tres píldoras al día, una antes de cada comida.

Depósito general, en la del autor: Garcilaso Riesco Núñez, Villablino (León).

En Toledo: Farmacia de Santos, Plata. 23.

GALLETAS PATRIA ZARAGOZA

FABRICA MODELO, creadora de las mejores clases conocidas en España y de las sin rivales y patentadas.

RIZZ-TEA y TENNIS, únicas en el mundo.

BELSUÉ NAVARRO Y C.^a, fundadores propietarios.

Fábrica y Oficinas: Carretera del Gallego, 249.—Zaragoza.

Mata todos los insectos el polvo insecticida "CAUBET"

que venden las droguerías, farmacias, ultramarinos y ferreterías.

Pedir las marcas de fama mundial LA MONTENEGRINE, caja-fuelle, y L'ECLAIR, bote-pulverizador.

ANTONIO CAUBET, Sociedad Anónima.—Apartado, 522, BARCELONA

CHOCOLATES

— JOAQUÍN ORUS.—ZARAGOZA —

LA MARCA PREFERIDA :: :: FABRICA MODELO



ANÍS LA ASTURIANA

Probarlo es su mejor propaganda.

Exigir esta marca siempre.

Propietaria de dos tercios del pago de Macharnudo, viñedo el más renombrado de la región.

PEDRO DOMEQ

VINOS Y COÑAC

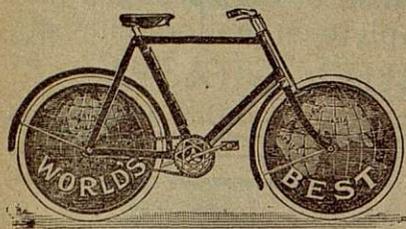
CASA FUNDADA EL AÑO 1703

DIRECCIÓN

PEDRO DOMEQ Y C.^A

JEREZ DE LA FRONTERA

GÜIDO GIARETTA BORDADORES, 11, MADRID



Casa especial en bicicletas y accesorios para AUTO-MOTO-VELO
BICICLETAS INGLESAS

(Garantizadas un año con defectos de tra construcción.)

Modelos especiales para malos caminos, extrafuertes,
PESETAS 275-300-325 Y 350.

Ruedas libres. — Ultimos adelantos. — Cambios de velocidades.
Precios sin competencia.

Inmenso surtido en accesorios de todas clases.

Remito catálogo ilustrado a quien lo solicite.

HIJOS DE MIRAT SÁLAMANCA

GRANDES FÁBRICAS MODELO DE ABONOS QUÍMICOS Y PRIMERAS MATERIAS

ALMIDONES

AUTOMOVILISTAS

MARAVILLOSO INVENTO

Vulcanizador nacional modelo 1920 con patente de invención
: : número 71.798 : :

con el que se hace la reparación vulcanizada de un neumático en la mitad de tiempo y en el doble de tamaño que con la de mi primer invento, vulcanizando perfectamente. Todo automovilista debe tenerlo; reparará sus neumáticos en todo momento, economizará mucho dinero y llegará siempre a su destino, aun sin cámaras de repuesto.

JULIO G.^a MOYA—Talavera de la Reina.

Su hijo será un hombre fuerte mañana

si V. cuida al presente su perfecta alimentación. Es preciso que su niño coma para que sus extremidades guarden relación con el cuerpo; también necesita dormir bien para aumentar la fuerza digestiva. He aquí por qué el problema de la alimentación, es el porvenir de su niño y hay que atenderlo ante todo. El mejor alimento para los niños es el pecho de la madre; pero cuando esto no es posible, únicamente le reemplaza la

Karina lacteada Nestle

tan digestiva, tan pura, tan sana y tan nutritiva como la leche de la madre.

Coñac Caballero

Academia "PRADA,, Preparación para Carreras Militares.

DIRECTOR D. ADOLFO PRADA VAQUERO

PROFESOR DURANTE OCHO AÑOS DE LA ACADEMIA DE INFANTERÍA

Profesorado militar, formado por ex Profesores de Academias y Colegios militares, auxiliado por un competente Profesorado civil. En la última convocatoria obtuvo esta Academia resultados no igualados por ninguna otra en su primer año de funcionamiento, que no se hacen públicos por criterio establecido, facilitándose datos a quienes los soliciten de la Dirección. Magnífico internado, instalado en edificio apropiado, con calefacción central, situado en la parte más sana de la población, teniendo todos los dormitorios las condiciones exigidas por la higiene.

Pidanse informes y reglamentos.

NÚÑEZ DE ARCE, 16, 17 Y 18—TOLEDO

TOLEDO

REVISTA D ARTE

Domingo 15 de Agosto de 1920.

SE PUBLICA EL 15 Y 30 DE CADA MES

Año VI.

Núm. 151.

Director Gerente: Santiago Camarasa.

Dirección: Núñez de Arce, 21, teléfono 537. Toledo.

Labor de la Comisión de Monumentos.

LA EXPOSICIÓN DE LABORES TOLEDANAS

Oportunamente publicamos las bases de esta Exposición de Labores de la Mujer inspiradas en monumentos de Toledo, que tan loablemente ha organizado la digna Comisión Provincial de Monumentos.

Hoy se inaugura este interesante certamen, que tiene el doble valor de las labores expuestas, que son muchas y admirables, y el de interesar a la mujer el arte bello de Toledo para sus obras.

Hé aquí la parte más grata de esta Exposición, ya que estando en Toledo la mujer algo alejada del arte que atesora la ciudad, el hacerla admirarlo y estudiarlo, aplicándole en sus labores, es infinitamente más práctico y más admirable que ningún otro procedimiento.

Es una feliz iniciativa de la citada Comisión, iniciativa que, bien encaminada y atendida todos los años, sin dejarla, podría constituir en una fecha determinada, una importantísima Exposición y un triunfo señaladísimo del arte toledano, que se habría impuesto.

Hasta la fecha que escribimos estas líneas, se han presentado catorce obras al concurso y más de treinta fuera de él; todas muy interesantes y de valor.

Entre ellas, figuran labores enviadas desde Rivadesella (Asturias), y Villafranca del Bierzo (León), lo que es más simpático todavía, demostrando hasta dónde llega el interés por Toledo.

Las demás expositoras son todas de la provincia.

La Exposición está instalada en el salón alto del Excmo. Ayuntamiento, que ya hemos visitado, quedando admirados de la elegante y artística clasificación de las obras, así como también del decorado del salón, lo que se debe a la actividad y gusto artístico de las señoras D.^a Paula Alonso Herrero de Vidal y D.^a Lucrecia Piqueras de Sánchez Comendador, las que merecen los mayores elogios y aplausos.

Después de la inauguración oficial, o sea desde hoy, la entrada será pública, pudiendo visitarse todos los días, no dudando que por allí desfilará todo Toledo.

En el número próximo, publicaremos el resultado de los premios.

Felicitemos muy sinceramente a todas las expositoras y lo mismo a la Comisión, muy especialmente al Sr. Castaños (D. Manuel), Presidente de ella, alma y vida de esta obra, en la que han triunfado todos: Comisión, expositoras y Toledo.

RECONOCIDOS

Agradecemos muy mucho a toda la Prensa española, los juicios tan encomiásticos que nos dedica, con motivo del número últimamente publicado, dedicado a la cerámica del Sr. Ruiz de Luna.

A todos muy obligados.

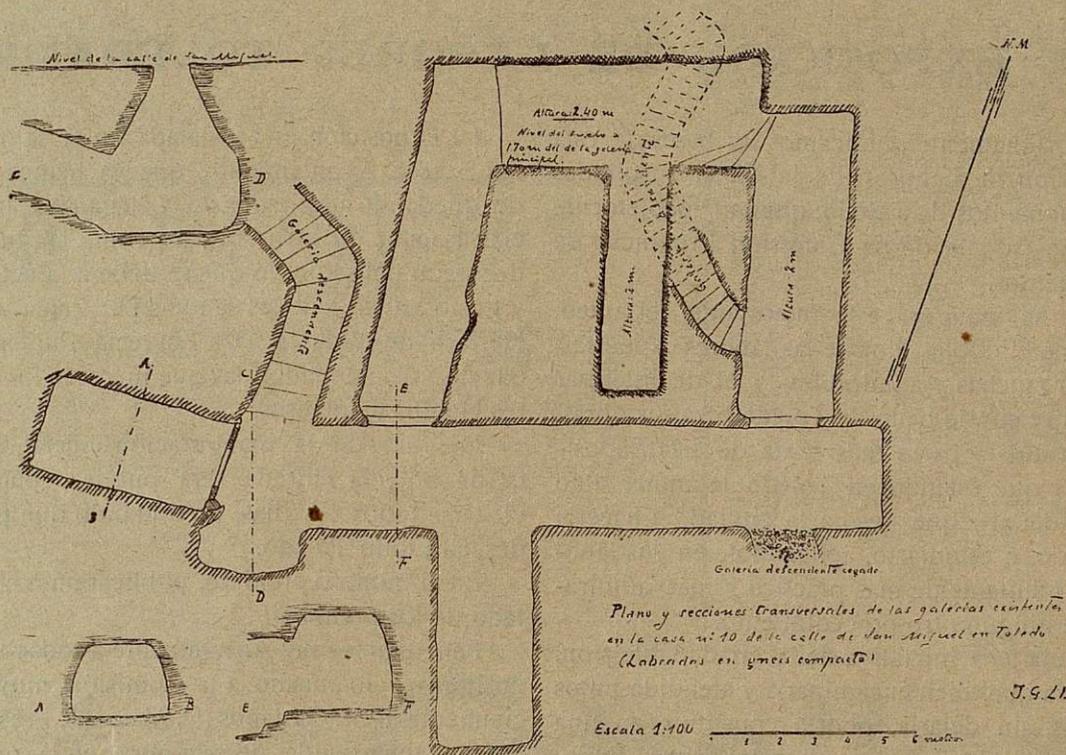
Arte e Historia.

Subterráneo misterioso.

Lo es, sin duda alguna, el que existe en la cumbre de esta ciudad, teniendo su entrada por el jardín de la casa núm. 10 de la calle de San Miguel, propiedad de D. Miguel Vázquez, habitada por la familia del simpático y amable obrero D. Luis García Conde, quien nos facilitó la entra-

que las cegaban completamente, y que entre ellos no apareció ningún objeto ni de cerámica, ni de hierro, ni de piedras labradas, ni de lápidas, ni de inscripción alguna, sino broza y rípios procedentes de derribos.

Conocidos eran ya estos antros por las famosas bodegas de Vázquez, y el primero que llamó la atención sobre ellos por su interés arqueológico, fué el infatigable investigador D. Juan Mora-



da y nos lo enseñó con cumplida solicitud a los curiosos que fuimos a visitarlo.

Su actual dueño adquirió aquella finca por herencia de su padre, el cual la compró a otro sujeto que, a su vez, la compró a la Hacienda como procedente de bienes nacionales, y la dedicó a bodega, por lo que se le ve ocupado por enormes tinajas de 100 arrobas.

Dice dicho Sr. Vázquez, que para dedicar estas cavernas al servicio indicado, hubo que limpiarlas de la inmensa cantidad de escombros

leda, en un artículo que publicó en el primer número del «Boletín de la Sociedad Arqueológica», que floreció en los últimos años del pasado siglo y primeros del presente, suponiéndolos catacumbas de cristianos primitivos.

En los primeros días del pasado mes de Junio, los Doctos Académicos y Arqueólogos D. Teodoro San Román, su hijo D. Francisco, el referido Sr. Moraleda, D. Aurelio Cabrera, D. Pedro Román, D. Ventura Sánchez Comendador, y en calidad de Geólogo, el joven Doctor en ciencias

naturales y Catedrático D. Joaquín Gómez de Llarena, visitaron este hipogeo con fines científicos.

Las deliberaciones fueron varias, sin poder llegar a una conclusión clara y convincente de la época de aquellos misteriosos subterráneos y el objeto para que fueron perforados, por falta de datos históricos y testimonios ostensibles que pudieran revelar aquellos extremos.

Para poder fijar mejor las ideas, se acordó comisionar al Sr. Gómez de Llarena y a mi humilde persona, para levantar un plano de todas aquellas cavernas, lo que fué ejecutado empleando el procedimiento conocido en Topografía con el nombre de *itinerario abierto*.

Las galerías todas están abiertas en la roca viva de gneis y con sección trapezoidal. La principal orientada de E. a O., tiene de altura tres metros y de anchura lo mismo. Parten de ésta, al S. otra galería y dos al N.; ambas, con escalones de bajada y altura de dos metros, enlazándose con otra de 2,40 metros y una profundidad de 1,70 metros más baja que la principal. En el centro de esta última, parte otra más estrecha, de dos metros también de altura.

La entrada actual de estos antros, ha sido escalonada recientemente, y baja a una especie de crucero con bóveda cónica truncada, que acaso fuera la primitiva entrada.

El trazado y perfiles de este hipogeo, acusan una obra ejecutada por un pueblo inteligente, llevada a cabo con instrumentos de hierro, para un fin importante, pues debió tardarse muchos años en verla concluida, empleando multitud de trabajadores.

A primera vista se nota que cloaca no ha podido ser, pues no hay desagüe alguno. Mina de fortificación tampoco, porque éstas eran en líneas rectas, radiales o no, con salidas al campo, y nunca en laberinto como éstas. Minas de explotación de minerales, tampoco, pues sus filones nunca se encuentran en terrenos graníticos. Para canteras tienen mucha regularidad geométrica.

¿Será obra ciclópea de pelasgos, fenicios o griegos, para templo subterráneo de alguna de sus tenebrosas divinidades? Su traza misteriosa y fantástica, tal vez simbólica, así lo hacen sospechar.

Que en la época de la dominación romana

podieran haber sido ocupadas estas galerías por los primitivos cristianos, a semejanza de sus hermanos de Roma, no puede negarse en absoluto, aunque no se ven vestigios de peces, palomas, cruces y el monograma XP grabados en sus paredes, ni señales de sepulcros.

Que en los tiempos mahometanos fueran utilizadas estas mazmorras para cárceles, tampoco puede negarse, aunque no se ven señales de haber tenido incrustadas argollas y cadenas.

El suelo también es de granito, de modo que no hay medio de hacer excavaciones en busca de sedimentos de pasadas edades.

¿Con qué objeto, con qué fin se perforaron estas laberínticas galerías? Esta es la duda; no hay testimonios, ni históricos ni arquitectónicos necesarios y suficientes para poder afirmar ni negar nada. Es un problema en el que se presentan más incógnitas que ecuaciones, y, por tanto, indeterminado. Se trata de un monumento evidentemente arcaico, pero mudo hasta ahora a las preguntas del arqueólogo. ¿Quién será el afortunado que descubra este misterio? De seguro que no será

Manuel Castaños y Montijano.

Una noche en Toledo.

Bello es Toledo y su campiña cuando lo baña el Sol y los nublados tiñen de gris los alegres cigarrales. Pero nada extasia tanto como la contemplación de esta ciudad desde la Peña del Moro; esa acumulación de enormes moles graníticas que sirvieron de templo a los Druidas.

Dirigid unas miradas a las negras siluetas de sus torres y cúpulas que se destacan del fondo ígneo de la postura del sol; contemplad igualmente sus múltiples ventanales por los cuales pasan en unos y reflejan en otros los rayos rojos del crepúsculo: parece una ciudad encantada.

Nada más hermoso y más fugaz que este paisaje; sólo dura unos minutos y las sombras desvanecen esta belleza para poner de manifiesto, una vez que la obscuridad tiende su manto en todas partes, percibir los efectos de luz sorprendentes de una noche de luna clara u oculta a intervalos por celajes densos.

En Toledo todo tiene de noche un encanto indefinible y extraño, entablado la obscuridad y el melancólico rayo de luna muda refriega en las angostas y empinadas calles. Ved sus lóbregos y medrosos cobertizos apenas iluminados por la débil claridad de un farol pendiente de huntosa cuerda que oscila a impulso del viento delante de una imagen, dibujando con su balanceo en todo su contorno figuras extrañas en la penumbra. La tranquilidad, el silencio y la quietud Augusta que se respira en estos sitios es interrumpida a veces por el tañido de alguna campana a cuyo sonido contestan otras más lejanas. El eco de los pasos de algún trasnochador al chocar con el pedregoso y desigual suelo, se pierde en el silencio de la noche callada o se confunde con el silbido del viento, con el crujir estridente de las veletas o con esos ruidos débiles y vagos que ponen de manifiesto que la vida duerme dentro de sus vetustos muros.

La noche en Toledo es noche de ensueño; noche de vagar sin descanso por sus callejuelas y encrucijadas; todos los sitios solitarios y apartados evocan visiones que recuerdan tradiciones y hechos ocurridos tiempo há.

Visitad el Pozo Amargo y veréis surgir de la piedra que le cubre la figura de la mujer mora que con sus lágrimas puso sus aguas saladas.

Pasad y paraos por la Plaza de Padilla y desfilará por vuestra imaginación todos los hechos de los Comuneros de Castilla y la gran figura toledana de relieve más manifiesto. Despertad, mirad en derredor vuestro después y no encontraréis nada. Nada que demuestre admiración y homenaje a tan valiente caudillo.

Marchad doloridos por tal abandono a la Posada de la Sangrè o Mesón del Sevillano, recordad al gran Cervantes y su novela «La Ilustre Fregona».

Después bajad por la cuesta a la explanada del Carmen, antiguo prado de los ahorcados. El nombre de este sitio, la hora y las circunstancias traerán a la memoria vuestra la extraña y misteriosa cita que al poeta Agustín Moreto, le dió por carta un embozado el año de 1500. Vereisle bajar por la cuesta acudiendo a la cita arrebuñado en su capa y con el acero en la mano y sobrecogerse a su llegadã viendo que de la horca pendia un cadáver; caer al suelo desvanecido y no derpertar de este desmayo hasta rayar la aurora. Igualmen-

te se desarrollará ante vosotros la muerte dada por Moreto, largos años antes de esta cita, al igualmente poeta Baltasar Elisio de Medinilla, por fútil querella.

Mirad desde esta explanada y admiraréis el atrevido arco del puente de Alcántara, y el soberbio castillo de San Servando, mole arquitectónica moruna. Contemplad las murallas y su majestuoso Alcázar bañado de luz. En el Tajo, en su profundo y tortuoso cauce rielan inquietas las estrellas y la luna reflejada por su corriente se deshace en mil fragmentos argentinos al chocar en los peñascales y las presas. Contemplad este cuadro y no podréis mirar una cosa más grandiosa.

Dejar correr vuestra imaginación y pasarán veloces todo un mundo de visiones y quimeras, poniendo de manifiesto la vida de siglos pasados, sus civilizaciones poderosas, crueldades y crímenes, las persecuciones del poder teocrático y la Inquisición con sus horrores. Proseguid caminando por sus calles y sin duda alguna encontraréis la Ronda de Pan y Huevo del Refugio que va en busca de pobres, enfermos y heridos para reanimarles y acogerlos. El livido resplandor de sus hachones y su caminar acompasado y lento se perderá en una revuelta.

Seguid; seguid sin descanso vuestro paseo y sentiréis al pasar por la cárcel de la Santa Hermandad los gemidos que de sus calabozos exhalan sus moradores. No paréis más que lo preciso para admirar su hermosa portada, pues esta cárcel fué la precursora del Santo Oficio de la Inquisición, fundada más tarde por los Reyes Católicos.

Quizá a través de los espesos muros de algún convento oigáis rezos y notas melodiosas de órgano mezcladas con los lastimeros quejidos que salen de los *in paces*. Las emparedadas agonizan lentamente y la Comunidad eleva sus cánticos a Dios.... En otros sentiréis salir del interior ecos lejanos de orgías sacrílegas; todo mezclado, la crueldad y la religión.

En estas horas medrosas, imaginadoras de espíritus y apariciones, veréis tras una celosía el blanco contorno de figura de mujer ansiando libertad y buscando un mundo que desconoce y su juventud presiente: quiere volar, volar fuera de tan despóticos y sórdidos recintos. Por estos parajes no será raro encontrar algún galán enamorado que espera impaciente la salida a la reja

de una dama que burla la vigilancia de su dueña.

Bajad a la Vega y entre los restos del Circo Máximo veréis resurgir los gladiadores preparándose a la lucha. Un poco más lejos saldrán de los Templos de los Dioses Mitológicos, cánticos y ecos reveladores de los sacrificios e inmolaciones que a sus deidades ofrecían. Igualmente las Vestales, Bacantes y Sacerdotes acudirán misteriosamente al templo a celebrar fiestas orgiásticas sin respeto alguno al fuego sagrado que ardía bajo su custodia.

En la antigua Naumaquia los combates navales tomaban vida y relieve.

En el barrio de la judería veréis salir de las Sinagogas a los hebreos de cumplir fielmente preceptos religiosos y de los subterráneos del Palacio de Villena surgirá la figura de su primer dueño hechicero y nigromante.

Igualmente recordaréis el incendio y destrucción de este Palacio llevado a cabo por su segundo dueño D. Diego López Pacheco, para purificarle con las llamas de este modo por haber albergado en él al Duque de Borbón impuesto por su Rey Carlos I.

Siguiendo en dirección del río y ya en el Puente de San Martín, veréis los resplandores del fuego que intencionadamente ocasionó la esposa del arquitecto constructor para salvar de esta manera la honra de su marido por yerros cometidos en los cálculos, al ejecutarle.

Desde este puente se percibe un panorama grandioso. A la humilde fuente de la Parietaria sigue azotándola la corriente y lamiendo sus peñas, que parecen pulimentadas. A través de sus arcos veréis el elegante torreón de ingreso de un puente de tiempo de los califas de Córdoba, que fué destruído por una riada, conocido éste por el nombre de Baño de la Cava, no quedando más que esto y un peñón que de sus aguas se emerge.

Subid, finalmente a Monte Alegre, y contemplad Toledo desde esta altura. El horizonte se colorea de púrpura y los fantasmas de la noche y la historia se difunden y se pierden dejando paso a la claridad que llega.

Fernando Agullar Carmena.

Album de Toledo.

En el Castillo de San Cervantes o Seruando.

¿Qué hallará la edad futura
En tí, edad, que yo respeto?
Tu descarnado esqueleto,
Tu fantástica figura.
Servidumbre abyeta y dura
Recuerdan tus paredones...
Ambiciosas pretensiones
De gentes necias y locas,
Tan duras como las rocas
Que sostienen tus torreones.



En el solar de lo que fué casa de Juan de Padilla.

¡Padilla!—Aquí lucieron esplendores
De amor, de abnegación, de patriotismo...
Castos y bendecidos los amores...
Venerable, ejemplar el heroísmo.
¡Legendario adalid! ¡Egregia dama!...
Héroe, al lidiar de libertad el grito,
Digna ofrenda en el templo de la fama
Fuera ese nombre en dura piedra escrito.
¡Juan Padilla!—¿Y su viuda? ¡Ay! aquí exclaman
Los que en fe de tu heroico denuedo
Loan tu amor—*al patriotismo inflaman
Tu sangre en Villalar, tu alma en Toledo.*



En lo que se supone que fué el baño de la Cava.

Une la imaginación
Aquí, al recuerdo fatal
De un seductor ideal,
Una horrible decepción.
¡Qué enseñanza! ¡Qué lección!
Una pasión que domina
En un Rey de alma mezquina
Del deber el abandono;
El hundimiento de un trono
Y de una nación la ruina.

Manuel Víctor García.



Toledo y las orillas del Taja.

V

La Catedral.

Es costumbre en España que haya siempre una parroquia aneja a la Catedral. En Toledo lo es la capilla de San Pedro; el Arzobispo Sancho de Rojas la hizo construir y en ella está enterrado. Este valiente Prelado había ganado su silla en la toma de Antequera; murió en 1422, y la capilla que había fundado se consideró bastante espaciosa para servir de parroquia.

Pero, ¿dónde se reunían aquellos poderosos Canónigos para quienes Berruguete y Felipe de Borgoña tallaron sillas en el coro, de las cuales hacía tronos el arte? ¿Dónde tenían lugar las reuniones presididas por aquellos grandes Arzobispos, cuyas regias sepulturas veo por todas partes, y cuyos grandes sombreros rojos veo suspendidos en todas las bóvedas? Se penetra en la *sala capitular* por una antesala, cuyo techo árabe, ricas pinturas, armarios tallados en el siglo XVI y destinados para archivos, preparan el espíritu.

La sala forma un inmenso cuadrado que cierra un admirable techo, donde el cincel hizo en la madera toda clase de caprichos. La prodigalidad de tanta maravilla forma un singular contraste con la sencillez de las dos filas de asientos destinados a los Canónigos y con los graves retratos de los Arzobispos, que dan tres veces vuelta a la sala, y parecen asociar los muertos al consejo de los vivos. Juan de Borgoña, que cubrió de frescos la parte del muro que separa los retratos del friso, es autor también de los primeros, desde San Eugenio hasta el Cardenal Jiménez, contemporáneo del artista. Esto era en 1511; desde esta época, todos los Prelados que se han venido sucediendo tienen su puesto en esta galería hasta el Cardenal Bonel y Orbe, a quien tuve el honor de conocer. Ciento cuatro en total; escasez de nombres ilustres entre los pintores; apenas un Carvajal, un Tristán (discipulo del Greco), un Goya, un Vicente López (este es de ayer) han firmado algunos de estos lienzos; pero los demás aún, y los más desconocidos, han respetado su obra. Juan de Borgoña dió el ejemplo, buscando

entre los manuscritos y por todas partes el medio de dar a estos retratos, si no un parecido a veces imposible de encontrar, al menos la verosimilitud.

No se puede leer sin cierta emoción los nombres de estos Arzobispos que con frecuencia eran santos, y casi siempre sabios y virtuosos prelados, cuando no grandes hombres. Los primeros dejaron sus reliquias a la Catedral, otros, su fortuna. La Catedral conserva a casi todos en sus filiales entrañas; pero uno de los más grandes, el más grande quizás falta, el de aquel de quien la Reina, en nombre de España, ordenaba restaurar el sepulcro en Alcalá de Henares, el Cardenal Jiménez de Cisneros. ¡Ah! ¡No es la Catedral de Toledo la que hubiese dejado arruinar el Sagrado Monumento, y la que hubiese olvidado hasta el lugar donde reposaban tan preciados restos!

Salí a un hermoso Claustro, fatigado de alma y de cuerpo a respirar el aire y la luz, sin detenerme a contemplar dos frescos del siglo XVIII, pintados por Bayeu, cuando me acordé de pronto que la Capilla posee una admirable biblioteca, y mayor era mi curiosidad por verla, al saber, según se me dijo, que la rodeaba cierto misterio. Los que la guardan, la vigilan celosamente. Por fin pude contemplar aquellos tesoros más valiosos, a mis ojos, que las riquezas del Sagrario. El local es reducido, pero dispuesto felizmente, y los armarios, adornados con gusto. ¡Cuánta maravilla! Las *Horas* de Carlos V, las de su madre D.^a Juana; dos libros llenos de maravillosas miniaturas; un manuscrito de las obras de Santo Tomás, al parecer de su propia mano; una biblia sin igual; misales adquiridos en Italia por el Cardenal Lorenzana, y cuyas prodigiosas iluminaciones han debido dar lugar a más de una distracción, perdonadas en el Cielo, convencido estoy de ello; no acabaría si dijese todo cuanto ví a mi paso, y miraba a la vez por todas partes.

El Palacio Arzobispal está unido a la Iglesia por una especie de corredor o puente suspendido, y no ofrece nada de notable, a no ser la puerta de la fachada, debida al Cardenal Tavera; tiene también su biblioteca, que constará de unos tres mil volúmenes y un considerable número de manuscritos que sería imprescindible consultar al querer escribir una historia completa de los concilios. Los aficionados encontrarán allí las prime-

ras ediciones de los monumentos más antiguos de la literatura española, la de *La Celestina*, por ejemplo; allí están también las más completas colecciones de Lope de Vega, de Calderón, de Alarcón, de Moreto. Esta biblioteca posee, igualmente, algunos retratos más curiosos que bien pintados.

Por ahora había terminado mi misión con la Catedral de Toledo, y cuantas veces después he vuelto a verla, más se fijaba en mi espíritu todo cuanto había visto de una manera superficial, en una primera visita ávida y confusa. Siempre encontraba algún lugar apartado y me reprochaba de no haber penetrado bien en él, algún cuadro que no había mirado con bastante detención, algún sepulcro ante el cual me sentía atraído por las nobles violencias de la poesía o de la historia, o por ese sentimiento de la fragilidad de las cosas que imprime a las obras humanas suprema belleza. Y después había mil diversos aspectos bajo los cuales no me cansaba de admirar este amontonamiento de maravillas. Luego evocaba allí la serie interrumpida de estos ilustres Arzobispos que forman como una dinastía, y que hacen que la iglesia de Toledo merezca tener su historia particular, dentro de la historia de la iglesia de España, de la Iglesia universal.

Después seguía al mismo monumento en sus transformaciones sucesivas. Le veía surgir apenas de la tierra, bajo la mano humilde de los primeros confesores, cripta romana oculta a las miradas, pasar a los bárbaros, a los godos, que la extienden, la elevan y enriquecen, caer bajo el poder de los árabes, que la convierten en mezquita, y todavía musulmana Toledo, vuelve a ser cristiana; se ha visto cómo y por qué interpretación singular de estas palabras del Evangelio, *violenti rapium cælum*, caer en fin, pero para renacer bajo la mano heroica y piadosa de Fernando III, y después de tan magnífico renacimiento, la favorita de los Reyes y de los Obispos que se disputaban el honor de adornarla. Me satisfacía en volver a encontrar confundidos por todas partes los vestigios de épocas tan diversas. Su confusión misma era para mí una imagen de esta fuerte iglesia de España.

F. Cáceres Plá.

(Traductor.)

CANTARES MARIANOS

En la revista TOLEDO del 15 de Agosto de 1919, di a luz, reunidos, varios *cantares populares* que mencionan a la Patrona de Toledo *La Virgen del Sagrario*.

Véanse algunos más, recogidos de boca del pueblo:

Si de Aragón el Pilar
Besan los zaragozanos,
De la Descensión la piedra
Veneran los toledanos.

Siempre España peleó
Por la Virgen del Pilar,
Por la Virgen del Sagrario,
Guadalupe y Monserrat.

Grande amor a su Pilar
Sienten en todo Aragón;
Y aquí, por nuestra Sagrario,
Diéramos el corazón.

Viva España, viva el Rey,
Viva Dios de tierra y cielo,
Viva la Virgen morena
De la ciudad de Toledo.

¡Ay de mí que me he perdido!
¿Quién me servirá de guía,
Que vivo en las Cuatro Calles
Cerca de Santa María?... (1)

Juan Moraleda y Esteban.

(1) Este último recuerda otro de la villa de Ajofrín — antigua aldea del Cabildo catedral toledano — que dice así:

“¡Ay de mí que me he perdido,
No hay quien me lleve a mi casa,
Que vivo en las Cuatro Calles
Junto a la Virgen de Gracia!..”

SOBRE TURISMO

Recibimos estas cuartillas, muy recomendadas para su publicación, a lo que accedemos gustosos por tratarse de turismo, y para ver si con ellas alentamos a los nuestros y se atiende a este importantísimo elemento de vida nacional.

El desarrollo del Turismo en Francia.

Muchas Naciones se han dado cuenta de que el Turismo es una fuente de riqueza de cuyo rendimiento se benefician miles de habitantes, y por eso los buenos Gobiernos, no sólo tienen un organismo oficial dedicado exclusivamente al estudio e incremento del Turismo, sino que ayudan constantemente todo esfuerzo particular que persigue el mismo fin.

La admirable organización turística de Francia, compuesta de numerosos Sindicatos nacionales y departamentarios, está dirigida principalmente por el *Office National du Tourisme*, que depende del Ministerio de Obras Públicas, y por el *Touring-Club de France*, que cuenta con más de doscientos mil socios y que el Gobierno ha reconocido de interés público.

Ambos organismos, secundados especialmente por la *Compagnie Française du Tourisme*, trabajan de común acuerdo y su actividad rinde constantes mejoras a la circulación y estancia de los turistas en Francia.

Ultimamente el *Office National du Tourisme* ha decidido la creación de varios centros de informaciones en diferentes países extranjeros, los cuales facilitarán gratuitamente toda clase de datos precisos sobre las regiones turísticas, estaciones termales, curas de aire y de altitud, playas, hoteles y, en general, sobre cuanto pueda interesar a quienes deseen viajar o residir en Francia.

Esta feliz iniciativa del Gobierno Francés, ha sido muy apreciada en todo el mundo, pues redundará en beneficio de los miles y miles de turistas que proyectan ir en peregrinación a los Campos de Batalla y al mismo tiempo conocer Francia.

El *Office Français du Tourisme*, inaugurado recientemente en Barcelona, 24, Rambla de Catalunya, proporcionará gratuitamente a quien lo solicite toda documentación concerniente al turismo en Francia.

X X.

NOTA ERUDITA

LAS FERIAS TOLEDANAS

Dice Cobarrubias en su «Tesoro de la Lengua Castellana» que data de antigua fecha la celebración del festejo popular que denominamos feria; pues ya en los tiempos del apogeo de la culta Roma se verificaban tales mercados cada ocho días.

Las antiguas ferias de Toledo fueron dos: la una se celebraba treinta días después de la Pascua de Resurrección y la segunda en Septiembre.

Se vendían en ellas mercancías y ganados, según Martín Gamero en su «Historia de Toledo», pág. 924.

En los tiempos de Enrique III se inauguraron: 1394.

Ambas fueron abolidas en el transcurso del tiempo, perdurando con carácter de mercado o feria anual la feria-romería de la Virgen de Agosto o de la Virgen del Sagrario, Patrona de la capital.

J. Moraleda y Esteban.

PARA NUESTRO PÚBLICO

El problema del papel, para todos conocido, sigue agudizándose en manera alarmante, para nosotros diremos en manera imposible.

El papel couché, no sólo vale seis veces más que el año pasado, sino que apenas se encuentra.

Tenemos pedidos hechos, y pagados hace seis meses, y ninguno llega. A esto se debe que la publicación vaya tan retrasada, y que para no retrasarla más, lancemos estos números en otro papel, cuyas deficiencias somos los primeros en lamentar, esperando que nuestro público, lectores, anunciantes y colaboradores, nos disculpen y perdonen por ello.

Confiamos que pronto se normalizará esto, pues no puede el Gobierno español tolerar, en modo alguno, que siga el escándalo del trust papelero.

De todos modos, con uno u otro papel, adelantaremos lo más brevemente posible los números atrasados.

TOLEDO

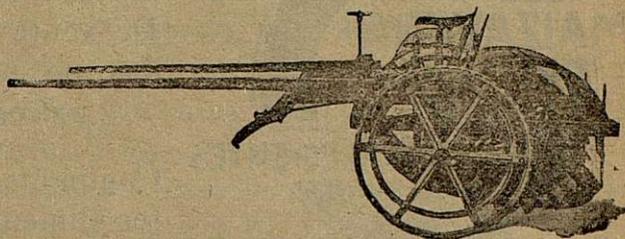
IMPRENTA DE SUCESOR DE J. PELÁEZ

Lucio 8 y 10, teléfono, 32.

« TOLEDO »

LÓPEZ BELMONTE--Maquinaria agrícola, S. A. ALBACETE

Grandes existencias en arados de todos los sistemas y tamaños. Seleccionadoras «MAROT» para granos, garbanzos, judías y lentejas.—Tractor «UNIVERSAL MOLINE».—Gradas de diversos sistemas, cultivadores y demás aparatos para usos agrícolas.



CATÁLOGOS GRATIS

== AGUAS ==
minerales
naturales de

CARABAÑA

PURGANTES

DÉPURATIVAS

ANTI-BILIOSAS

ANTIHERPÉTICAS

Propietarios: VIUDA E HIJOS DE J. CHAVARRI

DIRECCIÓN Y OFICINAS

LEALTAD, 12.—MADRID

ELIXIR ANTIBACILAR BONALD

de Thiccol cinavo-vadio fosto-glicérico.

Combate las enfermedades de pecho. Tuberculosis incipientes, catarros broco-neumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

Precio del frasco: 5 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce, 17.—MADRID.

Acanthea virilis BONALD

Poliglicerofosfatada BONALD.—Medicamento antineurasténico y reconstituyente. Tonifica y nutre los sistemas óseo, muscular y nervioso y lleva a la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas.
Frasco de vino de Acanthea, 5 pesetas.

Mermeladas Alfredo Hill Alicante.

:: EXIGID SIEMPRE ESTA MARCA ::

¡MADRES! Si deseáis criar a vuestros hijos sanos y robustos, alimentarlos con

¡ES LO MEJOR!

¡Enfermos del estómago! Si queréis curar vuestras molestias, alimentarlos con

Ceregumil Fernández

Alimento vegetariano completo.

Superior a la carne y la leche.

¡Ancianos y convalecientes! Si pretendéis recuperar vuestras fuerzas, alimentarlos con Ceregumil Fernández

¡ES LO MEJOR!!

Fernández y Canivell. — MONTILLA

ANÍS DEL MONO

FIRMA
BOSCH Y C.ª
Merced, núm. 10

VICENTE BOSCH, BADALONA, BARCELONA

HOTEL INGLATERRA--Plaza de Cataluña--Barcelona.

CONAC TERRY

Esta Casa regalará TRES magníficos automóviles OVERLAND, en combinación con la Lotería Nacional de Navidad. Por cada copa de coñac de las marcas COMPETIDOR (malla verde), V. O. (malla blanca) y N. P. U. (malla dorada)

Exijase un cupón numerado con detalles del sorteo.

Además efectuará importantes regalos a los dueños y camareros de cafés, cervecerías, hoteles, bares, ultramarinos, etc

FERNANDO A. DE TERRY Y C.^a—PUERTO DE SANTA MARÍA (CÁDIZ)



Salde Espino

ESPECIALIDAD
Gran Amontillado
Inocente

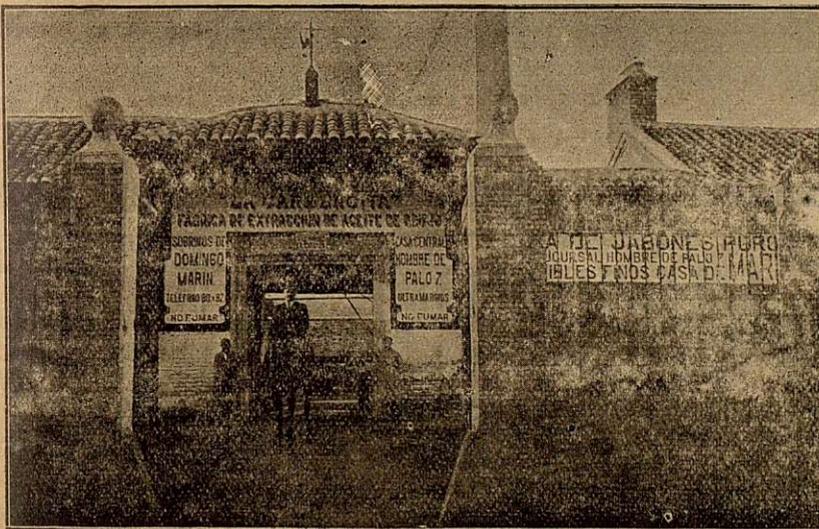
VINOS Y COÑACS
JEREZ

CALZADOS PELLAZ
© SON LOS MEJORES Y MAS BARATOS ©
CLAVELI, 2.—MADRID

CHAMPAN LUMEN

BODEGAS BILBAÍNAS

ARROCES "LLUCH," —: LOS MÁS SELECTOS:— VALENCIA
Producción diaria 250.000 k.



“La Carmencita,,

Gran fábrica modelo

de

extracción de aceites de orujo

y de

Jabones puros

Sebrino de Domingo Marín

Paseo de la Rosa - Toledo

Sucursal: Hombre de Palo,
número 7, comestibles finos.

Muy agradable, eficaz e inofensivo

BESOY PURGANTE IDEAL

O'30

De venta en todas las buenas Farmacias y Droguerías.

Anís OLIVA

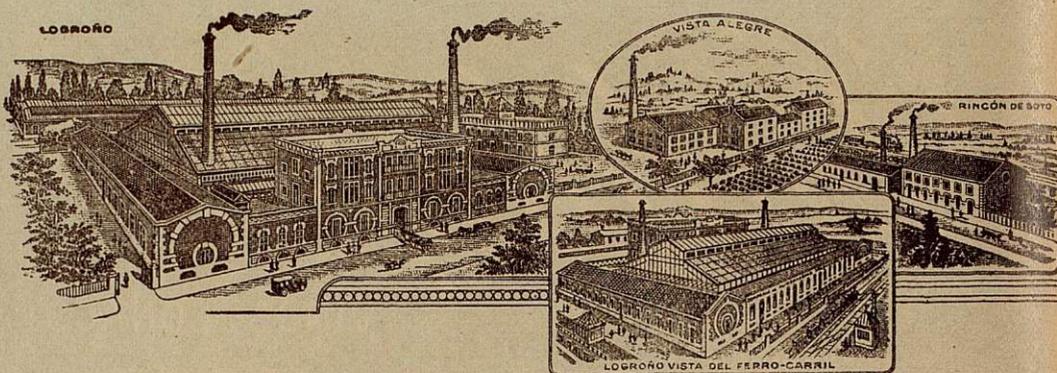
Pedido en todas partes
VALENTÍN OLIVA, Quintanar (Toledo)

Anís OLIVA

Conservas

TREVIJANO

Las mejores del mundo.



La Institución Cervera Valencia (España)

Es una INSTITUCIÓN INTERNACIONAL de Enseñanza

LA MÁS IMPORTANTE DE EUROPA

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

Electricidad, Mecánica, Agricultura, Química, Arquitectura, Construcción, Ingeniería, Electroterapéutica, Automovilismo, Aviación.

INSTITUCIÓN CERVERA se halla afiliada a la *Universidad Oriental de Washington* e incorporada a *International Academic Union* para los estudios de Doctor en Ciencias, Filosofía, Derecho, etc., etc., y Contabilidad, Bellas Artes, etc., etc.

Para informes, detalles y matrículas, dirigirse por Correo a

Institución Cervera--VALENCIA (España)



PHOSPHORRENAL ROBERT

RECONSTITUYENTE

Los sres. Médicos lo recetan en las tres formas:

GRANULAR · ELIXIR · INYECTABLE ·

LAVIA, 74 FARMACIA ROBERT

BARCELONA:

